



洛杉矶县

租赁住房适居性计划

今年 11 月，洛杉矶县将在县直辖区区内启动一项新的、积极主动的租赁住房检查计划，称为租赁住房适居性计划（**Rental Housing Habitability Program, 简称 RHHP**）。RHHP 的目标是确保出租房屋物业和单元维持法律要求的最低适居性标准。

- RHHP 将向业主和租户提前 30 天通知，告知 RHHP 公共卫生检查员将到现场检查出租房屋单元的日期和时间。
- RHHP 检查员将确保出租房屋单元的条件达到适居性标准的要求，并确保房东迅速纠正任何观察到的违规情况。
- 如果违规情况在规定的合规日期之前没有得到纠正，房东将被要求参加行政听证。在审查证据后，听证官可以命令将出租房屋物业和/或单元放入租金托管账户计划（**Rent Escrow Account Program, 简称 REAP**），减租和任何其他罚款和处罚，以鼓励合规。
- 租户可以参加行政听证程序。
- 在违反 RHHP 规定的情况仍未得到解决期间，RHHP 还为租户提供保护，以防止受到驱逐、租金上涨和报复。



公共卫生局环境卫生司 (DPH Environmental Health Division) 将管理 RHHP，并将于 2024 年 11 月开始对每个租赁房屋单元进行每四 (4) 年一次的事先通知的例行检查。



RHHP 适用于洛杉矶县直辖区区内拥有两个或以上出租单元的所
有租赁住房物业，以及由租户居
住的单户住宅。



DPH 检查员将在 7 天内回应关
于适居性的投诉。



DPH 检查员将通过要求及时维
修和妥善维护来执行租赁住房
的标准。

RHHP 将协助迅速解决在出租房屋物业和单元中发现的适居性违规情况。

- 为实施 RHHP 计划，房东将被收取每个出租房屋单元 86 美元的年度计划费用，该费用将作为出租房屋物业年度地产税的部分收取。RHHP 允许房东将这笔费用的 50%（每月 3.58 美元）转嫁给租户。

如需了解有关租赁住房和租户保护的更多信息，请联系县消费者和商业事务局 (Department of Consumer and Business Affairs)，电话：800-593-8222，或发电子邮件至：rent@dcba.lacounty.gov。



如需更多信息，请扫描二维码或者访问：
ph.lacounty.gov/rhhp 和 dcba.lacounty.gov/

2024年8月编订 (Simplified Chinese)

